

Annexe à l'arrêté ministériel du 15 décembre 1992

Tableau des ajustements internes de crédits du budget de l'exercice 19

(Décision du Conseil de l'Aide sociale du ...)

Fonction	Enveloppe au sein de la fonction	Code budgétaire	Diminutions de crédits	Majorations de crédits
101	11	101/111/01		40 000
		101/111/03	40 000	
			40 000	40 000
104	11	104/111/02	100 000	
		104/111/06	50 000	
		104/111/09		150 000
			150 000	150 000
	12	104/123/02	20 000	
		104/124/01		20 000
		104/125/01	25 000	
		104/127/02		25 000
			45 000	45 000

Bijlage bij het ministerieel besluit van 15 december 1992

Tabel van de interne kredietaanpassingen van de begroting voor het dienstjaar 19

(Beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van ...)

Functie	Enveloppe binnen de functie	Begrotings code	Krediet verminderingen	Krediet verhogingen
101	11	101/111/01		40 000
		101/111/03	40 000	
			40 000	40 000
104	11	104/111/02	100 000	
		104/111/06	50 000	
		104/111/09		150 000
			150 000	150 000
	12	104/123/02	20 000	
		104/124/01		20 000
		104/125/01	25 000	
		104/127/02		25 000
			45 000	45 000

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 275

[C — 13025]

11 JANVIER 1993. — Arrêté royal concernant l'occupation au travail le dimanche et les jours fériés et l'occupation des travailleuses la nuit dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 13 et l'article 36, § 1er;

(1) Voir note à la page suivante.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 275

[C — 13025]

11 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit betreffende het tewerkstellen op zon- en feestdagen en het 's nachts tewerkstellen van werknemers in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op de artikelen 13 en 36, § 1;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

Vu la loi du 4 janvier 1974 sur les jours fériés, notamment l'article 10;

Vu l'avis de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que pour permettre une meilleure organisation du travail, il convient d'autoriser sans délai le travail du dimanche et des jours fériés ainsi que l'occupation des travailleuses jusqu'à 23 heures;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux travailleurs et travailleuses des centres de fitness et d'aminicissement.

Art. 2. Les travailleurs et travailleuses visés à l'article 1er peuvent être occupés le dimanche et les jours fériés.

Art. 3. Les travailleuses visées à l'article 1er peuvent être occupées la nuit jusqu'à 23 heures.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gelet op de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, om een betere organisatie van de arbeid mogelijk te maken, het past onverwijld arbeid op zon- en feestdagen toe te laten evenals de tewerkstelling van werknemers tot 23 uur;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers en werknemers van fitness- en afslankcentra.

Art. 2. De werknemers en werknemers bedoeld in artikel 1 mogen op zon- en feestdagen tewerkgesteld worden.

Art. 3. De werknemers bedoeld in artikel 1 mogen 's nachts tewerkgesteld worden tot 23 uur.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 276

23 DECEMBRE 1992. — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté ministériel du 4 juillet 1990 portant dérogation aux prescriptions des articles 270.12., 270.13.4 et 270.19.1. du Règlement général pour la protection du travail pour les ascenseurs panoramiques

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté ministériel du 4 juillet 1990 portant dérogation aux prescriptions des articles 270.12., 270.13.4. et 270.19.1. du Règlement général pour la protection du travail pour les ascenseurs panoramiques;

Considérant que la Commission des Communautés européennes demande par avis motivé du 8 octobre 1992 de suspendre immédiatement l'arrêté susmentionné;

Considérant que les dispositions de l'arrêté royal du 27 avril 1988 portant exécution de la direction du Conseil des Communautés européennes du 17 septembre 1984 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux ascenseurs mus électriquement, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1992 portant exécution des directives 86/312/CEE du 18 juin 1986 et 90/486/CEE du 17 septembre 1990, permettent l'installation d'ascenseurs panora-

N. 93 — 276

23 DECEMBER 1992. — Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit van 4 juli 1990 tot afwijking van de artikelen 270.12., 270.13.4. en 270.19.1 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming voor panoramische liften

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het ministerieel besluit van 4 juli 1990 tot afwijking van de voorschriften van de artikelen 270.12., 270.13.4. en 270.19.1. van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming voor panoramische liften;

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij een met reden omkleed advies van 8 oktober 1992 de onmiddellijke opschorting van hogergenoemd besluit vraagt;

Overwegende dat de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 april 1988 tot uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 september 1984 (84/529/EEG) betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten inzake liften met elektrische aandrijving, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1992 tot uitvoering van de richtlijnen 86/312/EEG van 18 juni 1986 en 90/486/EEG van 17 september 1990,

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Loi du 4 janvier 1974, *Moniteur belge* du 31 janvier 1974.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Wet van 4 januari 1974, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1974.